



**Nouvelles archives  
de trois écrivains engagés :  
OSCAR-PAUL GILBERT,  
DAVID SCHEINERT, CONRAD DETREZ**

une exposition des Archives et Musée de la Littérature

**Sommaire**

• <b>Présentation générale de l'exposition</b>	<b>2</b>
• <b>Oscar-Paul Gilbert : biographie</b>	<b>4</b>
• <b>David Scheinert : biographie</b>	<b>5</b>
• <b>Conrad Detrez : biographie</b>	<b>6</b>
• <b>Plan de l'exposition</b>	<b>7</b>
• <b>Notices</b>	<b>8</b>
○ <b>Oscar-Paul Gilbert</b>	<b>10</b>
○ <b>David Scheinert</b>	<b>15</b>
○ <b>Conrad Detrez</b>	<b>20</b>

**NOUVELLES ARCHIVES**  
**DE TROIS ECRIVAINS ENGAGES :**  
**OSCAR-PAUL GILBERT,**  
**DAVID SCHEINERT, CONRAD DETREZ**

Les trois écrivains que nous montrons couvrent tout le vingtième siècle. Un siècle particulièrement fertile en événements marquants, que l'on retrouve inscrits au cœur des trois biographies.

Auteurs d'un grand nombre d'ouvrages, recueils de poèmes, pièces de théâtre, romans, autobiographies romancées, essais, ils se sont exprimés dans des dizaines de journaux littéraires et politiques, prenant la parole pour dénoncer les cruautés et les aberrations, et participer aux luttes qu'ils trouvaient justes.

A eux trois, ils ont voyagé partout dans le monde, découvrant l'Asie affamée, l'Afrique colonisée et des pays en guerre. L'un a témoigné pour les opprimés et les dominés et est entré en Résistance, le second s'est jeté dans la lutte pour libérer un peuple en Amérique latine, le troisième s'est exprimé contre le racisme et la xénophobie en Belgique, s'est émerveillé parfois sans prendre distance sur les pays de l'Est...

Quant à leur nationalité belge, une histoire est attachée à celle de chacun. Detrez, Belge mais rattachiste, est devenu attaché d'Ambassade française. Gilbert vivait en France et aurait souhaité changer de nationalité mais l'administration ne le permet pas. Né Polonais, Scheinert devint Belge à vingt ans, et choisit au contraire de s'investir dans sa patrie reçue.

Se plonger dans leurs écrits, c'est découvrir des réalités multiples et étonnantes, simplistes ou plus complexes que le souvenir qu'on en avait, c'est voyager à la fois sur la terre et dans le temps, s'enrichir des points de vue personnels et individualisés de témoins et d'artistes.

Chacun a par ailleurs donné un cycle de romans autobiographiques plus ou moins romancés. Même si créer une forme personnelle n'était pas le premier objectif de ces écrivains, la manière qu'ils ont eue de développer l'écriture et son rapport à la réalité révèle forcément une esthétique et une mise en lumière de soi.

Proche du dramaturge, Gilbert expose des situations de dominations avec une certaine emphase. David Scheinert puise dans la tradition juive et son tempérament pour forger des récits de trahisons et de prises de pouvoir. Quant à Detrez, son écriture baroque lorsqu'il parle de lui-même ne l'empêche pas d'en revenir à un réalisme plus fidèle et moins travaillé dès qu'il raconte la révolution.

# Oscar-Paul GILBERT

*21/9/1898, Wanfercée-Baulet – 22/12/1972, Bruxelles*

Hyperactif, grand voyageur, curieux de la vie des hommes, Gilbert fut pendant trois décennies, de 1930 à 1960, le témoin d'une société en transition, sur le plan social autant que politique.

Son enfance est marquée par les convictions socialistes de son père, par le Hainaut des charbonnages et des aciéries et par les horreurs de la Première guerre mondiale qui pousse la famille à l'exode et à l'installation à Paris.

Dès la fin de la guerre, le jeune Gilbert se lance dans le journalisme et se met à parcourir le monde en tous sens, filmant ou écrivant de grands reportages, tout en moissonnant la matière de ses futurs romans.

A la faveur de longs séjours en Asie et en Afrique, Gilbert devient un témoin privilégié du colonialisme et de ses aberrations ; et son jugement critique ne plaît pas à tous.

Entre deux reportages, Gilbert écrit des romans ou des nouvelles, qu'il adapte souvent pour le cinéma, le théâtre ou la radio. Durant trente années, il produit un ouvrage par an et chacun d'eux connaît un vif succès : *Nord-Atlantique, Fièvre blanche, Mollenard, Pilotes de ligne, Courrier d'Asie, Le cercle des ombres, La piste du Sud, Le journal tombe à 5 heures*, le cycle des *Bauduin*, le cycle de *L'Horizon de minuit*,...

Le lecteur actuel trouvera sans doute le style trop lyrique, un peu vieilli mais se laissera prendre dans les fils d'intrigues complexes, signe de la publication d'un grand nombre de ses romans en feuilletons.

# David SCHEINERT

*29/5/1916, Czestochowa – 24/8/1996, Bruxelles*

David Scheinert, un Juif polonais qui échappe avec ses parents aux pogroms dès 1924, reste en 1943 le seul survivant de sa famille et fait état dans toute son œuvre des déchirures et des culpabilités qui ont forgé son identité de Juif et d'homme.

Il s'engage d'abord dans la transmission de la culture juive, et de sa littérature, puis participe au rayonnement de la culture et de la littérature belges avec la même énergie.

Pour empêcher l'exécution des époux Rosenberg pendant la Guerre froide, ou dénoncer le péril atomique, pour témoigner des persécutions subies ou prévenir les attitudes fascistes, racistes, ou xénophobes, il prend infatigablement la parole, tant dans son œuvre de poète ou de romancier, que dans les journaux ou des meetings.

A son mariage avec Suzanne Servais, il doit la plus grande harmonie de sa vie. De cela aussi il témoigne, donnant de l'amour conjugal une image assez rare en littérature.

Rien d'étonnant à ce qu'il refuse les conceptions de 'l'art pour l'art' : la réalité l'appelle trop impérieusement à dire tant de choses.

*Le Flamand aux longues oreilles* est un de ses meilleurs romans. Le « Chlemihl » personnage emprunté à la tradition juive, l'innocent au cœur pur, en est le héros, absurde et poétique comme un enfant. Ce roman a été porté à l'écran sous le titre *Le vagabond des Flandres*.

# Conrad DETREZ

*1/4/1937, Roclenge-sur-Geer – 11/2/1985, Paris*

Detrez est de ces écrivains chez qui l'œuvre et la vie restent indissociablement liées. Et les deux furent intenses, comme pressées par le temps.

L'enfance pendant la guerre, l'adolescence religieuse, l'éveil politique, l'affirmation de son homosexualité, le départ pour le Brésil et l'action révolutionnaire, voilà le terreau de son œuvre.

C'est à trente ans passés, à l'heure des premiers bilans, que l'idée de dire sa vie remplace le désir de refaire le monde. Detrez s'auto-analyse et rédige *Ludo*, *Les plumes du coq* et *L'herbe à brûler*, ses trois « autobiographies hallucinées ».

Il écrit aussi trois romans dans le style fable philosophique : *La lutte finale*, *Le dragueur de Dieu*, *La guerre blanche* ; une réflexion sur son retour au Brésil : *Les noms de la tribu* ; et un recueil de poèmes : *Le mâle apôtre*.

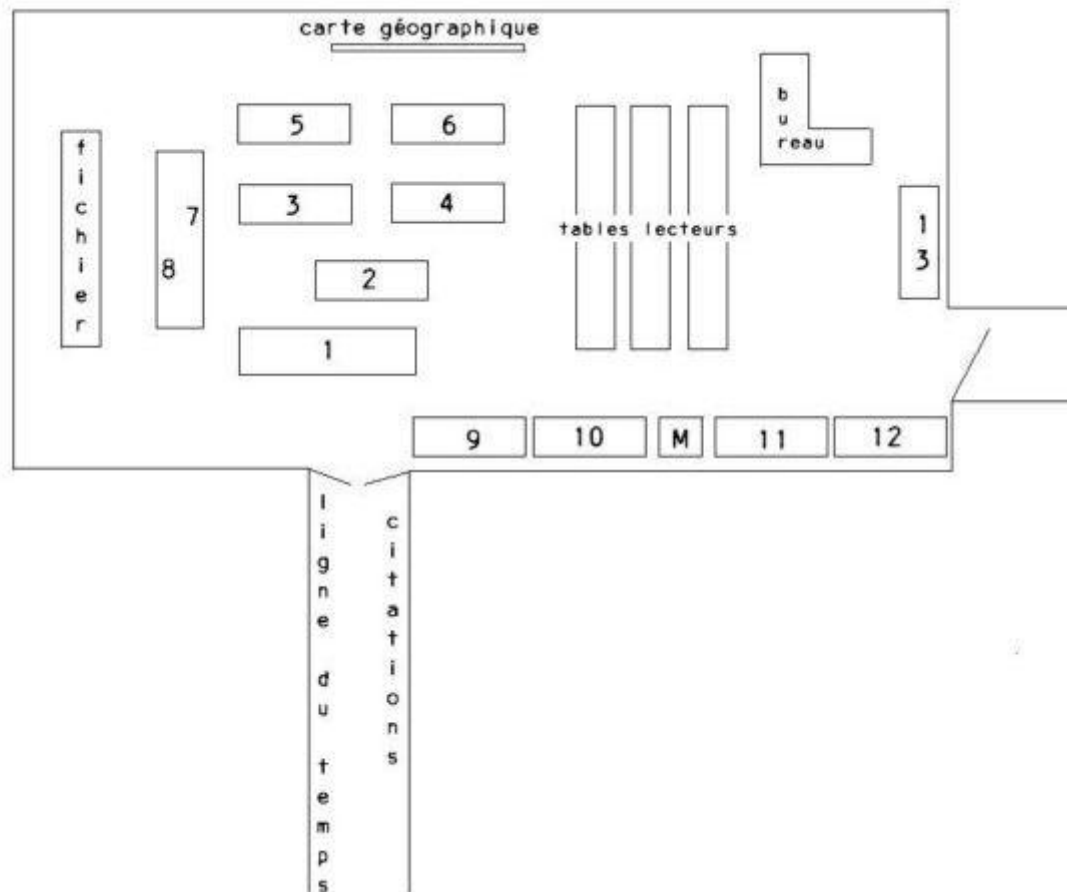
En 1975 et 1976, il renoue avec la révolution, mais en tant que témoin : il est à Lisbonne et couvre l'après-révolution portugaise pour la RTB.

Enfin, en 1981, accueilli par la gauche française, Detrez est naturalisé et nommé à l'Ambassade de France à Managua. Le Nicaragua et la révolution sandiniste sont ainsi le cadre de son dernier roman, *La ceinture de feu*.

# Nouvelles archives de trois écrivains engagés : Oscar-Paul Gilbert, David Scheinert, Conrad Detrez

Trois écrivains, quatre thématiques

plan de l'exposition



## Légende :

- Vitrine 1 : Pêle-mêle, présentation des trois auteurs
- Vitrine 2 : Aspects autobiographiques de l'œuvre de David Scheinert
- Vitrine 3 : Aspects autobiographiques de l'œuvre d'O.-P. Gilbert
- Vitrine 4 : Aspects autobiographiques de l'œuvre de Conrad Detrez
- Vitrine 5 : David Scheinert et la Belgique
- Vitrine 6 : Conrad Detrez et la Belgique
- Vitrine 7 : O.-P. Gilbert et la Belgique
- Vitrine 8 : Les voyages d'O.-P. Gilbert
- Vitrine 9 : Les voyages de Conrad Detrez
- Vitrine 10 : Les voyages (et traductions) de David Scheinert
- M : Maquette Fernand Crommelynck (hors exposition)*
- Vitrine 11 : Les causes défendues par David Scheinert
- Vitrine 12 : Les causes défendues par Conrad Detrez
- Vitrine 13 : Les causes défendues par O.-P. Gilbert

## Notices des vitrines

### ***Vitrine « Pêle-mêle des trois écrivains »***

(sur le plan : vitrine 1)

#### ***Pour Oscar-Paul GILBERT :***

Portrait d'Oscar-Paul GILBERT

Vers 1936

*AML 01442/0061*

Oscar-Paul GILBERT, *Bauduin-des-Mines*

Bruxelles, Librairie générale, 1944

*MLA 22827*

Oscar-Paul GILBERT, *Pilotes de ligne*

Affichette

*ML 09106/0009*

Oscar-Paul GILBERT, *Vingt siècles de Wallonie : La lutte sociale*

Pièce radiophonique, [1951 ca], manuscrit, 43 p.

*ML 09156/0035*

Oscar-Paul GILBERT, *Bétail à vendre*

Extrait de : *Paris-Soir*, 13 novembre 1936

*ML 09167/0002*

#### ***Pour David SCHEINERT :***

R. VAN DER PLASSCHE, *Portrait de David Scheinert*

Photographie prise pour *Paris-Match*.

*AML 01445/0105*

David SCHEINERT, *Le Flamand aux longues oreilles*

Paris, Del Duca, 1959

*MLA 10815*

David SCHEINERT, *L'homme qui allait à Götterwald*

Création de la pièce au Théâtre de Vernier (Genève), 1972

Affiche

*ML 09300/0011*

Avis de David SCHEINERT sur la liberté d'expression

Extrait des *Lettres françaises*

*ML 09304/0014/015*



Affaire ROSENBERG

David Scheinert prend la défense des époux Julius et Ethel Rosenberg, Juifs américains accusés d'espionnage au profit de l'URSS et condamnés à la chaise électrique. L'affaire Rosenberg a été une des grandes causes de la Guerre froide.

- Coupures de presse du 8 juin 1953

*ML 09304/0014/007*

- Coupure de presse faisant référence à la chaise électrique de la prison de Sing Sing, où allaient être exécutés les époux Rosenberg.

*ML 09304/0001*

***Pour Conrad DETREZ***

Portrait de Conrad DETREZ

Paris, 1978

*AML 01196/0130*

Conrad DETREZ, *La Lutte finale*

Paris, Balland, 1980

*MLA 04359*

Conrad DETREZ, *L'herbe à brûler*, Prix Renaudot

Affichette

*ML 09202/0007*

Conrad DETREZ, *De mai 68 à mai 81 : le long accouchement du nouveau socialisme français*

Extrait de : *Carré Magazine*, janvier 1982

*ML 09219/0131*

Couverture de la revue *Front*, n° spécial *Carlos Marighella*

n°3, novembre 1969

*ML 09211/0001/005*

## OSCAR-PAUL GILBERT

### *Henri Malfert, ce double*

(sur le plan : vitrine 3)

Le cycle de *L'Horizon de minuit* est l'œuvre la plus autobiographique de Gilbert. Dans le premier tome, *Mont-Rogue*, Henri Malfert, journaliste globe trotter, jette un regard sur ses jeunes années : son enfance malade et solitaire, la première guerre mondiale, sa mobilisation, l'ennui et l'attente dans les casernes, ses premiers pas de journaliste,...

Oscar-Paul GILBERT, *L'horizon de minuit*

Les trois premiers tomes : *Mont-Rogue, Profil des ombres, Victoire de la nuit.*

Paris, Plon, 1950-1952

MLA 22843-MLA 22845

Oscar-Paul GILBERT, *L'aube de la révolte* (4<sup>e</sup> tome de *L'horizon de minuit*)

Prière d'insérer, 1955

ML 09120/0006/002

Oscar-Paul GILBERT, *Mont-Rogue*

Manuscrits I et II, dactylographiés avec corrections autographes.

ML 09116/0001/001 et 002

Oscar-Paul GILBERT et ses parents

Photographie, vers 1900

AML 01442/0413

Oscar-Paul GILBERT, mobilisé

Photographie, vers 1917

AML 01442/0060

Livret de mobilisation d'Oscar-Paul GILBERT

Juin 1917

ML 09197/0005

*Hommage de la patrie reconnaissante à Oscar-Paul Gilbert*

Diplôme officiel, 1918

ML 09197/0005

## ***Le clan des Bauduin***

(sur le plan : vitrine 7)

Le cycle romanesque des Bauduin est sans conteste *LE* succès littéraire de Gilbert. Les nombreux épisodes pittoresques ou tragiques, la multitude des personnages en font une véritable épopée de l'or noir (le charbon), doublée d'une chronique sociale. Le fief des Bauduin se situe dans le Nord de la France mais l'action pourrait aussi bien se dérouler dans le Hainaut, pays d'enfance de Gilbert... Le cycle comprend *Bauduin-des-Mines*, *Carpant*, *Madeleine Bauduin*, *La Citadelle Bauduin*, *La fin des Bauduin*.

Oscar-Paul GILBERT, *Série des Bauduin*  
*Bauduin-des Mines*, *Carpant*, *Madeleine Bauduin*, *La Citadelle Bauduin*, *La fin des Bauduin (I et II)*  
Paris, Plon, 1948-1951  
MLA 22828, MLA 22830-MLA 22834

Oscar-Paul GILBERT, *Bauduin-des-Mines*  
Première page du manuscrit, [1938 ca]  
ML 09107/0001

Oscar-Paul GILBERT, *Bauduin-des-Mines*  
Verviers, Gérard & Co (Marabout), [s. d.]  
MLA 22829

Oscar-Paul GILBERT, *Bauduin-des-Mines*  
Lecture de Jean-François Pocentek  
Bruxelles, Labor (Espace Nord), 1996  
MLA 17062

Paul NIZAN, *Bauduin-des-Mines* par O.-P. Gilbert  
Extrait de : *Ce Soir*, 9 février 1939  
ML 09107/0001bis

Oscar-Paul GILBERT, *Plan de Villers-Sainte-Marie*  
Reproduction d'un dessin d'OPG.  
AML 01442/0411

Charbonnages dans le Nord de la France  
Collection de photographies d'Oscar-Paul Gilbert.  
AML 01442/0330-0333

***L'homme qui ne pouvait « rester immobile qu'en wagon ou en bateau ».***

(sur le plan : vitrine 7)

Vers 1928, Gilbert commence ses grands reportages et découvre avec fascination le monde de la mer et la vie sur les cargos. Avec l'aventure cinématographique des « Reportages filmés », ses voyages s'intensifient encore : il tourne des documentaires sur un chalutier vers l'Islande, il tourne en Inde, en Chine, sur les côtes d'Afrique et des Antilles...

Oscar-Paul GILBERT, *Nord Atlantique*

Paris, Gallimard NRF, 1934

MLA 22816

Oscar-Paul GILBERT, *Nord Atlantique [extrait]*

In : *Bonjour Dimanche*, n° 18, 6 octobre 1946

ML 09100/0003

Affiche de *Nord Atlantique*

Film d'après le roman d'O.-P. GILBERT, Réalisation Maurice CLOCHE, 1939

Photographie

AML 01442/0231

A bord d'un chalutier

Collection de photographies d'Oscar-Paul GILBERT

AML 01442/0079-0081

Oscar-Paul GILBERT, *Mollenard*

Paris, Gallimard, 1936

MLA 22818

J. GUYAUX, *Sur Mollenard* d'Oscar-Paul GILBERT

Extrait de : *Le Journal de Charleroi*, 28 février 1946

ML 09102/0003

Affiche de *Mollenard*

Film d'après le roman d'O.-P. GILBERT, Réalisation Robert SIODMAK, 1938.

Photographie

AML 01442/0194

Oscar-Paul GILBERT et le réalisateur Robert SIODMAK, 1938

Photographie

AML 01442/0197

[*Sur Mollenard* d'Oscar-Paul GILBERT]

Extrait de : *Dernières Nouvelles* (quotidien russe de Paris), 4 février 1938

ML 09102/0003

Oscar-Paul GILBERT, *Kapitan Mollenard*  
Edition tchèque (traduction par Jaroslav POCH)  
Prague, Jos. R. Vilimek, 1938  
*MLA 22820*

Oscar-Paul GILBERT, Lettres à sa femme, Lucette GILBERT (née ROCHE)  
28 février et 21 mars 1936  
*ML 09196/0018/002 et 009*

« ... *j'annonçais ce qui se passerait un jour, ce jour est venu et dépassé.* »

(sur le plan : vitrine 13)

En 1946, Gilbert rapporte d'un grand périple en Afrique centrale, *L'Empire du silence*, un reportage sans concessions. Refusé par son commanditaire *France-Soir*, le reportage sera publié dans les colonnes du *Peuple*.

Oscar-Paul GILBERT, *L'empire du silence : Congo 1946*  
Bruxelles, Le Peuple, 1947  
Epreuves avec corrections autographes.  
*ML 09136/0001*

Oscar-Paul GILBERT, *Congo 1946*  
In : *Le Peuple*, n° 33-34, 2-3 février 1947  
*ML 09136/0002*

Laissez-passer *France-Soir*  
Septembre 1946  
*ML 09168/0002/016*

Oscar-Paul GILBERT, Lettre à Pierre Lazareff (*France-Soir*)  
Léopoldville, 17 novembre 1946  
Sentiments de Gilbert par rapport à son voyage au Congo.  
*ML 09168/0002/021*

*Congo-Nil : 1938-1939*  
Guide utilisé par Gilbert lors de ses précédents voyages au Congo.  
*MLA 22879*

En 1949, Gilbert embarque une fois encore vers l'Indochine. Il en rapporte deux reportages où il condamne la politique blanche en Asie. Ces reportages seront réunis dans *Mortelle Asie*.

Oscar-Paul GILBERT, *Mortelle Asie*  
Paris, Flammarion, 1951  
*MLA 22847*

Oscar-Paul GILBERT, *Mortelle Asie*  
Extrait du manuscrit, [1949-1951 ca]  
*ML 09123/0001*

Oscar-Paul GILBERT, *De Confucius à Mao*  
Extrait de : *L'Aurore*, 3 janvier 1950  
*ML 09123/0005/001*

Oscar-Paul GILBERT, Télégramme à sa famille  
19 septembre 1949  
*ML 09123/0008/020*

Dans la baie d'Along (Viêt Nam)  
Photographie lors d'un voyage en 1939.  
*AML 01442/0277*

## DAVID SCHEINERT

### *Aspects autobiographiques de l'œuvre de David Scheinert*

(sur le plan : vitrine 2)

Trois ouvrages composent l'autobiographie romancée de David Scheinert, sous le nom de Daniel Burger, dont l'épouse s'appelle Yvonne. Le troisième est inédit. Dans sa poésie également, Scheinert se base sur des faits réels et des sentiments ressentis : certains vers illustrent notamment l'importance de Suzanne Scheinert pour son mari.

*L'apprentissage inutile*, livre foisonnant, accompagne le jeune garçon qui débarque à Bruxelles à l'âge de neuf ans jusqu'au moment où les Allemands frappent à sa porte, en 1943.

Bruxelles, Jacques Antoine, 1985

MLA 24537

*La contre-saison* est consacrée à l'âge adulte : Marié à Yvonne qu'il aime, Daniel Burger travaille comme David Scheinert dans une agence de publicité, et voyage dans les pays de l'Est.

Paris, Del Duca, 1966

MLA 11223

*La nuit de la vieille dame* est une curieuse fiction de vieillesse où Daniel Burger, devenu veuf, errant, est accusé par une vieille dame mystérieuse, mi-sorcière, mi-fantôme, d'avoir tué Yvonne.

Manuscrit dact., s.d., 95 p.

ML 09300/0001/002

David SCHEINERT, *Sang double*

Dessins de Roger SOMVILLE, s. l., s. n., 1963

MLPO 12292

David SCHEINERT, *Le chat à neuf queues*

S. l., Chez l'Auteur, 1952

MLPO 03581

Joseph CAYET, *Portraits de David Scheinert*

3 photographies reproduites par Marc TRIVIER

AML 00731/0001-0008

Nicole HELLYN, *Portrait de David Scheinert*

NH 01971/0001/015

Nicole HELLYN, *Portrait de Suzanne Scheinert*

NH 01983/0001/010

## *Scheinert et la Belgique littéraire*

(sur le plan : vitrine 5)

Né Polonais, David Scheinert est un ardent défenseur de la littérature belge. Il compose une anthologie, fonde un mouvement littéraire : le Groupe du Roman. Il organise de nombreux échanges avec les écrivains néerlandophones, traduisant leurs poèmes et se faisant traduire par eux. Il écrit des essais sur la littérature belge : de Charles De Coster à Marie Gevers, du néerlandophone Mark Braet à Marcel Thiry.

STUDIO VERHASSEL, *Le Groupe du Roman*

En haut : Robert Montal (Robert Frickx), Jean Muno, Ita Gassel, Gilles Nélod,, David Scheinert, Charles-Louis Paron, Jacques-Gérard Linze,

En bas : Marie Nicolai, Jean De Meur, Marianne Pierson-Piérard, Henri Cornélus  
Photographie, [1964 – 1972]

ML 09316

Questions posées aux écrivains en vue de la composition de l'anthologie  
*Ecrivains belges devant la réalité.*

Manuscrit

ML 09300/0018/032

David SCHEINERT, *Ecrivains belges devant la réalité*

Bruxelles : La renaissance du livre, 1964

MLA 11630/0002

David SCHEINERT, *Constant Burniaux ou la hantise du temps*

Tournai : Unimuse, 1973

MLA 18276

David SCHEINERT, *La vie des hommes vue par les écrivains*

Amiens, Bruxelles, Paris, Sodi, 1967

MLA 18280

David SCHEINERT, *Le rire de Thyl : [poème]*

Extrait de *Certitudes*, 23 mars 1953

ML 09304/0001

Jean-Marie MERSCH, *David Scheinert, l'homme révolté*

Interview extraite de : « Intermédiaire », le 19 septembre 1986

ML 09304/0005/010

Invitation à la table ronde *Littérature belge et mass média*

ML 09304/0004/003



## *Voyages et traductions*

(sur le plan : vitrine 10)

David Scheinert craignait de quitter son Brabant élu, « parce que chaque départ lui rappelait douloureusement » la fuite de la Pologne vers la Belgique quand il était enfant. Il a pourtant beaucoup voyagé, surtout dans les pays de l'Est, alliant l'espoir d'un monde meilleur et les souvenirs diffus de son enfance.

Traduire est une façon d'appivoiser l'ailleurs et l'étranger, comme de faire advenir l'idéal internationaliste et David Scheinert, qui a été traduit et adapté en diverses langues, a abondamment traduit et adapté les poètes hongrois, tchèques, et flamands.

Adapté par David SCHEINERT, *Le Cantique des Cantiques*

Avec des burins d'Abram KROL, Paris, 1952

MLPO 02856

David SCHEINERT

*La métamorphose de Pierre Bajut*

Traduit en tchèque par Vladimir BRETT, 1976

MLA 11227

David SCHEINERT

*La métamorphose de Pierre Bajut*

Traduit en hongrois par Gyorgy TIMAR, 1979

MLA 11224

David SCHEINERT, *Passionnément : [poème]*

Paru dans le recueil : *Ce cœur de barbarie*, 1976.

ML 09300/0015

David SCHEINERT, *Vášnivě*

Le poème *Passionnément* traduit en tchèque par Vladimir BRETT

Avec une dédicace du traducteur à David et Suzanne Scheinert

ML 09303/0003

David SCHEINERT, *Hartstochtelijk*

Le poème *Passionnément* traduit en néerlandais par Jean-Pierre RYCX

ML 09303/0006/001

Rapport du séjour à Budapest de David et Suzanne Scheinert,

du 25 mai au 15 juin 1981.

ML 09303/0016

D. Scheinert, *La vraie culture est l'affaire du peuple*

Extrait de *Revue Présence*, 1953

ML 09304/0014/016

*M. David Scheinert à Prague : vers une meilleure connaissance  
des lettres belges et tchécoslovaques*  
Extrait de *La Vie tchécoslovaque*, Praha, août 1966  
ML 09304/0008

David SCHEINERT, *La Roumanie : pays sans antisémitisme*  
Extrait de *Voix ouvrière*, 14 juillet 1954  
ML 09304/0014/018

## ***De la création de l'Etat d'Israël à celle du MRAX***

(sur le plan : vitrine 11)

Profondément marqué par la shoah qui l'a privé de toute famille, David Scheinert se tourne après la guerre vers le sionisme militant. Il défend aussi son identité de Juif pris dans la diaspora.

Tout au long de sa vie David Scheinert a dénoncé l'antisémitisme toujours présent. Profondément humaniste, il s'est servi de cette sensibilité pour défendre les autres victimes du racisme, et particulièrement les Arabes en Belgique.

Dans *Le voyage en Palestine*, un homme juif est menacé de mort s'il ne part pas en Palestine avant la fin de la semaine en cours. Mais le personnage se sent chez lui en Belgique et refuse de s'en aller... *Le voyage en Palestine*, c'est l'anti-voyage, de celui qui « ne s'est pas décidé à choisir pour patrie la vieille terre biblique ».

Tapuscrit, 42 p.

*ML 09300/0008*

David SCHEINERT, *La peau des autres*

Premier titre : *Les métèques*.

Manuscrit inédit

*ML 09300/0002/002*

David SCHEINERT, Articles autour du judaïsme et du sionisme

Coupages de presse

*ML 09304/0014/002*

*ML 09304/0014/014*

Journal édité en yiddish, 1950.

Avec esquisse de David Scheinert par Abram Krol

*ML 09304/0014/004*

Le kaddish est la prière juive traditionnellement réservée aux endeuillés.

Présentation de : Kaddich pour ceux d'Akko, Kaddich pour ceux de Varsovie,

Kaddich pour ceux d'Auschwitz.

Coupages de presse

*ML 09304/0001*

Lettre du MRAX à David SCHEINERT

Bruxelles, le 24 juin 1983, 1 f. dact.

Invitation à devenir membre du "Comité d'honneur" du MRAX

*ML 09305/0126*

David SCHEINERT, *L'homme sous la djellaba*

Coupage de presse extraite du Soir.

*ML 09304/0013/017*

David SCHEINERT, *Youssef dans le miroir*

Coupage de presse extraite de La Cité, 5/9/1983

*ML 09304/0014/012*

## CONRAD DETREZ

### *Les écrivains devraient vivre avant d'écrire...*

(sur le plan : vitrine 4)

Au début des années 1970, l'aventure sud-américaine est terminée. Detrez subit une profonde crise morale et tente de comprendre ses échecs. Il lit Freud, se soumet à un exercice d'auto-analyse et écrit ses « autobiographies hallucinées » :

- *Ludo* (1974) qui conte son enfance sous les bombes,
- *Les plumes du coq* (1975) qui retrace son adolescence, avec en toile de fond la Question royale,
- *L'herbe à brûler* (Prix Renaudot 1978), sorte de récit d'apprentissage pour la période 18-30 ans, révolutionnaire et libertaire.

Conrad DETREZ, *Ludo*  
Paris, Calmann-Lévy, 1974  
MLA 25596

Conrad DETREZ, *Ludo*  
Manuscrit, deux cahiers à spirales, [1972-1974 ca]  
ML 09200/0001-0002

Conrad DETREZ enfant  
Photographie  
AML 01196/0003

Monique DISCALCIUS, *Le vieux démon de la littérature*  
Extrait de : *Notre Temps*, 12 juin 1975  
ML 09200/0004/008

Conrad DETREZ, *Les plumes du coq*  
Paris, Calmann-Lévy, 1975  
MLA 25276

Conrad DETREZ, *La mémoire d'un vieil enfant triste*  
Extrait de : *Pourquoi Pas ?*, 12 juin 1975  
ML 09201/0004/001

Conrad DETREZ, *L'herbe à brûler*  
Paris, Calmann-Lévy, 1978  
MLA 25277

Conrad DETREZ, *L'herbe à brûler*  
(d'abord intitulé *Le séminariste et le guérillero*)  
Première page du manuscrit, [1977 ca]  
ML 09202/0001

Sur la parution de *L'herbe à brûler* de Conrad DETREZ  
Extrait de : *Le Club français du Livre*, février 1979  
ML 09202/0008/005

Conrad DETREZ au carnaval de Rio  
Photographie, 1964  
AML 01196/0013

***Les ciels du Limbourg sont-ils foncièrement différents des ciels du pays de Liège ?***

(sur le plan : vitrine 6)

Detrez est un « mondialiste » mais il reconnaît le phénomène de belgitude, cette spécificité culturelle résultant du métissage dont notre pays est un lieu privilégié. Si l'on nie la belgitude, si l'on désunit culturellement la Belgique, alors Detrez opte pour une Wallonie française.

*Le dernier des Wallons*

En 1980, dans *La Belgique malgré tout*, Detrez intervient avec une pièce radiophonique burlesque dans laquelle il revendique haut et fort son attachement à sa Wallonie natale, pays de son enfance. Dans ce texte, Detrez soulève toutes les complexités de notre pays.

Manuscrit autographe, 30 p.  
ML 09218bis

Pierre MERTENS, Françoise LALANDE, Dominique ROLIN, Conrad DETREZ  
La génération « belgitude »  
Photographie, vers 1980.  
AML 01196/0020

Jacques SCHOTTE ( ?), Conrad DETREZ, Georges ADÉ, Liliane WOUTERS, Frans DE HAES (et au fond, Fernand VERHESEN). Débat *Langue et racisme*, 20.11.1980.  
Photographie dans le cadre d'Europalia 80.  
AML 01196/0134

*La Belgique malgré tout : Littérature 1980*

Extrait des *Nouvelles littéraires*, 15 janvier 1981  
ML 09233/0014

Jacques FRANCK, *Rencontré Conrad DETREZ*  
Extrait de *La Libre Belgique*, 18 mars 1980  
ML 09227/0019

Conrad DETREZ : *La Wallonie sera rattachée à la France*  
Extrait du *Soir*, 8 mars 1980  
ML 09233/0009

Conrad DETREZ, *Existe-t-il une culture belge ?*

Conférence à Bruxelles, Auditorium Ferrer, 6 mars 1980.  
Affichette, manuscrit et fiches reprenant les notes de Detrez.  
ML 09225/0011

### ***Une vie ouverte à trois continents et à davantage de vents***

(sur le plan : vitrine 9)

A 25 ans, une vie d'errance commence pour Detrez, jalonnée de longs séjours dans des grandes villes comme Rio de Janeiro, Sao Paulo, Alger, Bruxelles, Lisbonne, Paris, Managua.

### ***Le berceau de ma seconde culture***

25 avril 1974, Lisbonne, Révolution des Œillets. Parlant parfaitement le portugais, Detrez se propose d'y aller comme correspondant permanent de la RTB. Il y vivra deux ans et restera très attaché à ce pays.

Conrad DETREZ, Lisbonne, billets RTB, 1975-1976

Manuscrit des premiers billets de ses reportages sur l'après-révolution des Œillets.  
*ML 09244/0001-0004*

Première page de *A Luta*, 19 mai 1976

(on y voit Detrez journaliste lors d'une conférence de presse)

*ML 09231*

Conrad DETREZ, A propos d'une ville : Lisbonne, capitale de la nostalgie

Emission diffusée les 16 et 23 février 1977 sur la RTB.

Premières pages du manuscrit

*ML 09225/0007*

### ***Nicaragua : réalité socio-politique et real maravilloso***

Lorsqu'en 1981 Mitterrand est élu président, Detrez sollicite la citoyenneté française. Il est alors nommé attaché culturel au Nicaragua. Ce pays somptueux mais en pleine révolution sandiniste est le cadre de son dernier roman, *La Ceinture de feu* (1984).

Conrad DETREZ, *La ceinture de feu*

Paris, Gallimard, 1984

*MLA 08605*

Conrad DETREZ, *Genèse de La ceinture de feu*

Manuscrit autographe, 1 f.

*ML 09207/0008*

François MITTERRAND, Carton à Conrad DETREZ

8 octobre 1984

Remercie Detrez pour l'envoi de ses deux livres, *La guerre blanche et La ceinture de feu*.

*ML 09229/0005*

Conrad DETREZ, Journal nicaraguayen

Manuscrit, cahier à anneaux, 1982-1983

*ML 09207/0012/001*

Conrad DETREZ, *J'invente ma vie en permanence*  
Extrait de *Télérama*, mai 1983  
*ML 09207/0015*

Participation de Conrad DETREZ à un meeting pour le Nicaragua libre  
(contre l'impérialisme américain)  
Photographie, vers 1983  
*AML 01196/0070*

### ***Brésil 1964 : coup d'état militaire***

(sur le plan : vitrine 12)

A 25 ans, Detrez s'embarque pour le Brésil. D'abord militant chrétien, il s'engage très vite dans l'action révolutionnaire.

Arrêté et torturé par la police politique, il est expulsé du Brésil en 1967. Il y retourne clandestinement et rejoint le guérillero Carlos Marighela, qui sera assassiné quelques semaines plus tard.

Rentré en Europe, Detrez multiplie les contributions politiques en rapport avec l'Amérique latine et publie sa traduction des textes de Carlos Marighela, sous le titre *Pour la libération du Brésil*.

Conrad DETREZ, Articles sur la dictature de CASTELLO BRANCO  
Extraits de *La Cité*, 1965  
*ML 09219/0110, 0112 et 0113*

Conrad DETREZ, dans un bidonville de Rio  
Photographie, 1963  
*AML 01196/0114*

Article sur l'arrestation de Conrad DETREZ  
Extrait de *Jornal do Brasil*, 7 mars 1967  
*ML 09211/0002/006*

Me Lino MACHADO, Lettre à Conrad DETREZ  
Rio, 19 août 1970  
Confirmation du jugement prononcé contre Detrez.  
*ML 09211/0002/007bis*

Conrad DETREZ  
Photographie, vers 1963  
*AML 01196/0002*

Sur Carlos MARIGHELA  
Extrait de : *Coojournal*, août 1980  
Detrez fut le dernier journaliste à entrer en contact avec Marighela.  
*ML 09211/1/0010*

Carlos MARIGHELA, *Pour la libération du Brésil*  
Réponses autographes aux questions posées par Detrez, 1969.  
*ML 09210bis*

Carlos MARIGHELA, Conrad DETREZ (éd. et trad.), *Pour la libération du Brésil*  
Paris, collectif d'éditeurs, 1970  
*MLPO 19635*

### ***Aux cimaises, salle de lecture***

Oscar-Paul GILBERT, *La Citadelle Bauduin*, 1946  
Affiche  
*ML 09110/0005*

M.P.K. : David Scheinert : *Des slogans publicitaires au Prix Rossel 1961.*  
Coupure de presse encadrée  
*ML 09304/0005/001*

Conrad DETREZ, Conférence : *Le Brésil, sous-empire américain*, 1972  
Affiche  
*ML 09225/0013*

### ***Panneau, salle de lecture***

Carte du monde montrant les différents pays visités par les trois écrivains:  
Conrad Detrez : France, Portugal, Algérie, Brésil  
David Scheinert : Tchéquie, Pologne, Hongrie, Roumanie, Israël  
O.P. Gilbert : Atlantique Nord, France, Algérie, Caraïbes, Congo-Brazzaville,  
Congo, Inde, Indochine, Philippines



## *Aux cimaises, couloir*

### *Côté gauche : Ligne du temps*

De 1898 à 1996 avec les dates des événements mondiaux qui ont eu une influence dans la vie des 3 écrivains et pour chaque écrivain, les moments importants de leur vie.

### *Côté droit : Citations encadrées*

« J'ai fui le monde pour le retrouver en univers réduit sur un pont de bateau »

Oscar-Paul Gilbert

*Nord Atlantique*, 1934.

« Qu'est-ce que tu crois, Jean-Foutre ? bavard de cabaret, fainéant qui parlotes au lieu de bosser, pour nourrir sa femme et ses gosses ; tu te vois déjà député, hein ? »

Oscar-Paul Gilbert

*Bauduin-des-Mines*, 1939.

« Brise, écrase, tue le paganisme, prêchait Saint Benoît.

Brise, écrase, tue ! hurlait Hitler.

Brise, écrase, tue, répétaient les chefs des Nations-Unies.

Et jusqu'à la consommation des siècles, se lèveraient des hommes pour crier :

Brise, écrase, tue ! et des millions d'autres pour briser, écraser, tuer ».

Oscar-Paul Gilbert

*La Citadelle Bauduin*, 1946.

« Je hurle sans retenue. Les mots polonais se mêlent aux mots français. Ils galopent, trébuchent. C'est la mêlée. Des bêtes affreuses s'échappent de ma gorge. Je les détaille.

Elles sont là, bavant, hérissées, gueules de marteau, trompes, crachat ou pourriture d'araignées, rampants ou rapaces. Voleuse ! Crapule ! Putain ! Mon père me gifle. Le lendemain au déjeuner, mon père, connaissant mon goût pour la poésie, dépose sur mon assiette une feuille sur laquelle, dans un français incorrect, il a groupé sous le titre 'Les odes, les ballades et les sonnets de mon fils', toutes mes injures de la veille. »

David Scheinert

*L'apprentissage inutile*, 1948

« Apparurent les ruines. Un pan de mur ... comme une bouche avec plus de vides que de dents. »

David Scheinert

*Le Flamand aux longues oreilles*, 1959

« Ce par quoi Proust apparaît le plus juif – et ce n'est peut-être pas sa plus grande qualité – c'est un tour d'esprit térébrant, alambiqué, talmudique. »

David Scheinert

*Confidences d'un Juif hérétique*, 1989

« Un militant sans cœur est un être dangereux, un militant sans sexe, un malade. »

Conrad Detrez

*Les Noms de la tribu*, 1981.

« Le veau belge doit rester un malappris, un naïf. Il doit courir après sa queue jusqu'à la fin des temps. De cette insistance naît l'attitude métaphysique. Le Belge y excelle. »

Conrad Detrez

*Une Belgique fabuleuse*, 1979.

« Je suis un peintre qui écrit »

Conrad Detrez

Interview dans *Pourquoi Pas ?*, 1981.